



Aan het College van Burgemeester
en Schepenen van
St.-Lambrechts-Woluwe

1200 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

ONS kenmerk

Bijlagen

29.127/Q/II/PN
MV/MM

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 19 maart 1998 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen het feit dat de firma "HAINAUT" waarop u een beroep doet voor het wegslepen van voertuigen die in overtreding staan, in de Belgacomgids (uitgave 96-97, boekdeel 1A) enkel in het Frans staat vermeld:

HAINAUT
Maître-Carrossier
Hainaut s.a
Carrosserie agréée par les Assurances
Dépannage jour et nuit"

Op de vraag om inlichtingen van de VCT antwoordt u:

- *"na raadpleging van de wetgeving over de overheidsopdrachten, zijn wij van mening dat het behandelen van de opdracht in de taal van de concessiehouder de enigste te vervullen taalvoorwaarde is";*
- *"bovendien, sinds voor bepaalde opdrachten de uitschrijving op Europees vlak verplicht is, zien wij niet in dat een firma gevestigd in het buitenland, zijn publiciteit in verschillende talen zou moeten voeren."*

*

*

*

Aangezien de firma HAINAUT, door de gemeente St.-Lambrechts-Woluwe, een plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad, belast werd met het wegslepen van voertuigen in overtreding, is zij een private medewerker in de zin van artikel 50 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Naar luid van dat artikel 50, ontslaat de aanstelling, in welken hoofd ook, van private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen, de diensten niet van de toepassing van de SWT.

De gemeente St.-Lambrechts-Woluwe moet er dus over waken dat haar private medewerkers dezelfde regels naleven als die welke voor haarzelf gelden (cfr. advies 16.181 van 6.12.84, 20.003 en 20.029 van 19.1.89 en 27.220 van 18.4.96 betreffende de firma Radar):

- naar luid van de artikelen 18 en 19, SWT, stellen de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad de berichten, mededelingen en formulieren die voor de particulieren bestemd zijn, in de door de betrokkene gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

De voorschriften van die artikelen gelden dus voor de firma Hainaut, zij het binnen het kader en de perken van haar activiteiten als medewerker van een openbare dienst (cfr. advies 12.039 van 06.11.80, 13.210 van 14.1.82 en 28.174C van 26.06.97).

Nu staat de firma Hainaut in de Belgacomgids vermeld zonder verwijzing naar de taak die haar door de overheid werd toegekend.

De VCT is van oordeel dat die algemene vermelding in de Belgacomgids niet binnen de perken van die taak valt en geen mededeling is aan het publiek, als bedoeld door de SWT.

Derhalve adviseert zij dat de klacht ontvankelijk is maar niet gegrond.

Dit advies wordt gestuurd aan de klager, aan de firma HAINAUT, evenals aan dhr. L. TOBBACK vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT- DE WYELS